

12:30-13:30 Pause déjeuner (buffet froid offert)

13:30-15:00 **Session 4**

Repenser la notion d'inclusion à partir de dispositifs éducatifs innovants à destination de réfugiés : de l'expérimentation aux démarches inclusives

(2 présentations+ échange avec la salle) :

Un dispositif inclusif pour les réfugiés en milieu universitaire : de l'accueil à la formation diplômante à l'Université Grenoble Alpes

Stéphanie Galligani & Diana-Lee Simon, *Université Grenoble Alpes*

Working with refugee women in inclusive team-based actions: experiences, challenges and potential

Alibrahim Inaam, Roula Kitsiou, Sofia Tsioli, Hellenic Open University, Grèce

15:00-15:30 **Commentaire de fin/Conclusion**

Christine Hélot, *Université de Strasbourg*

15:30 **Fin/End of conference**

Migration, multilinguisme et éducation en France et en Allemagne : repenser la notion d'inclusion

Migration, Mehrsprachigkeit und Bildung in Frankreich
und Deutschland: Kritische Perspektiven auf Inklusion

Colloque international

31 mai & 1^{er} juin 2017

ESPE de l'académie de Strasbourg
Site de la Meinau
141 av. de Colmar - 67100 Strasbourg

<https://espe.unistra.fr/recherche/vie-scientifique/manifestations-scientifiques/>



**Migration, multilinguisme et éducation en France et en Allemagne :
repenser la notion d'inclusion**

**Migration, Mehrsprachigkeit und Bildung in Frankreich und Deutschland:
Kritische Perspektiven auf Inklusion**

**Migration, multilingualism and education in France and Germany:
Critical perspectives on inclusion**

Programme prévisionnel

Mercredi 31 mai 2017

13:00-13:30 Accueil /registration

13:30-13:45 Ouverture et discours de bienvenue/Welcome speech UFA

13:45-14:15 Conférence plénière/Keynote (Ofelia García, City University
New York)

14:15-15:45 **Session 1**

**Mehrsprachigkeit und pädagogische Professionalität von
(angehenden) Lehrkräften aus zugewanderten Familien in
Deutschland und Österreich: Zwischen Sprachnationalismus
und Native Speakerism in der (Hoch-)Schulpraxis
Multilingualism and pedagogical/educational professionalism
of (pre-service) teachers from migrated families in Germany
and Austria: Between linguistic nationalism and native speakerism
within school and university practices**

(2 présentations + échange avec la salle) :

Argyro Panagiotopoulou, Universität zu Köln & Lisa Rosen, Uni-
versität Osnabrück ; İnci Dirim, Universität Wien

15:45-16:15 Pause

16:15-18:15 **Session 2**

**La notion d'inclusion dans le préscolaire
Defining inclusion in multilingual preschool contexts**

(3 présentations+ échange avec la salle) :

**Parents speaking "Other" languages in Kitas / écoles mater-
nelles – an inclusive partnership of education?**

Nathalie Thomauske, Universität zu Köln

**Les stratégies d'inclusion des élèves allophones en maternelle :
le rapport école-famille**

Ann-Birte KRÜGER & Nathalie THAMIN, Université Bourgogne
Franche-Comté

**Creating a safe multilingual inclusive space in preschool
La création d'une espace sécurisant multilingue à l'école mater-
nelle**

Sylvie Birot-Freyburger, école maternelle Dieppe, Latisha Mary,
Université de Lorraine & Andrea Young, Université de Strasbourg

20:00

Dîner de conférence /conference dinner (invited guests)

Jeudi 1er juin 2017

09:00-10:30 **Table ronde/Round table discussion**

Netzwerk LmZ-NRW Lehrkräfte mit Zuwanderungsgeschichte (Nor-
thrhine-Westphalia Network for migrant and minority teachers),
responsable de l'accueil de mineurs non-accompagnés- Offen-
burg (Philipp Boetzelen),
DGLFLF (Gaïd Evanou)
CASNAV de Besançon (Maryse Adam Mailliet)

10:30-11:00 Pause café

11:00-12:30 **Session 3** (2 présentations+ échange avec la salle) :

Claudia Finkbeiner, Anna Petzoldt & Jennifer Schluer, Universität
Kassel

**Zur Förderung von Mehrsprachigkeitspotentialen im bilingualen
Sachfachunterricht: eine Chance für sich diversifizierende Lern-
gemeinschaften**

**Multilingualism: The Use of its Potentials in Content and Lan-
guage Integrated Learning**

Claudia Finkbeiner & Sabrina Schude, Universität Kassel

Das ABCs Modell des kulturellen Verstehens

The ABCs of Cultural Understanding and Communication